

出自《佛说慈氏菩萨陀罗尼》

ନିଜେ ମିଳିମିଶି ମାମା ଶୁଭଶୁଭ ପାପା ବଡ଼ବଡ଼ ମଜ୍ଜ ବଡ଼ ଘରଘର ମଜ୍ଜଘର
 ଶୁଭଶୁଭ ମଜ୍ଜଶୁଭ ଓଁ ଶୁଭେ ପଦ୍ମ ମାୟା ମାୟାପଦ୍ମ ମଜ୍ଜ

怛[寧*也](切身)他(引一)悉哩悉哩(二)娑啰娑啰(三)酥嚕酥嚕(四)达啰达啰(五)左啰左啰(六)摩贺(引)左啰(七)婆啰婆啰(八)摩贺(引)婆啰(九)绀波绀波(十)摩贺(引)绀波(十一)咩(引)末娑啰达哩摩(二合)阿屹啰(二合)娑(引)戛啰娑嚩(二合引)贺(引十二)

备注：经书中记载的陀罗尼，有的译经师当年是用唐朝官方语言河洛话(今闽南语)翻译的，有的译经师是用他们本地方言翻译的，而我们现在官方语言是普通话，如果用普通话去念他们当时翻译的咒语，就会显得不准确。再者，《大藏经》中的咒语错误纰漏甚多，这就出现了一些咒语没有标注合音等符号，一些咒语错了字，一些咒语漏掉字，一些咒语前后顺序错误，一些咒语句子抄漏了。所以还原更正陀罗尼就显得尤为重要。因为咒语是诸佛菩萨之秘，更准确的陀罗尼能够快速感通佛菩萨。此真言为校对后的正确版本，请用普通话念诵黑色大字部分内容，此部分为真言的梵音近似读音，其中(引)代表前一个字念长音，(合)代表前面下划线汉字组合拼音，(弹)代表前一个字念弹舌音，(卷)代表前一个字念卷舌音。如果觉得括号内的文字过于繁琐，亦可直接念诵括号外的大字部分，相比于错误纰漏甚多的《大藏经》汉语咒语，是不会影响咒力发挥的。

蔡文端居士梵汉转译网: <http://www.caiwenduan.com/>